

THE NATURE OF POETRY

AN ODYSSEY ACROSS TIME

Michelle Heng takes us on a journey to see how poets writing in English have charted the changing contours of Singapore and Malaya over the course of the 20th century.

Some residents of Singapore undoubtedly take the greenery in the city-state for granted, perhaps imagining that the island has always maintained a neat and manicured coiffure, with overgrowth trimmed to precision and denuded of inconvenient fauna.

Many a poet has documented, however, the slew of urban-renewed makeovers that have no doubt contributed to the

“Garden City” moniker. Poet-cartographers have captured the many iterations of the landscape’s continuous transformation – physical and otherwise – over the years.¹

The motifs explored include a collective memory of Singapore’s (and Malaya’s) flora, fauna, and the deep, almost primal communion humans share with nature – juxtaposed alongside key historical moments as well as tales from the myths

and legends enshrouding the island’s origins. These extend to more current dialogues on sustainability, green plans and urban gardening amid changing climes.

In the Beginning: Nature vs Nurture

Literary musings on nature have often been closely intertwined with Singapore’s history.² The intimate relationship between nature and lyricism is evident at

the start of the island’s recorded history in the 17th-century *Sulalat al-Salatin* (*Genealogy of Kings*), better known as *Sejarah Melayu* (*Malay Annals*). One of the chapters describes the founding of the city of Singapura (Sanskrit for “Lion City”) on the island of Temasek around 1299 by Sang Nila Utama, the mythical prince of Palembang, when he and his attendants caught sight of the *singa*, or lion, upon their arrival.³ The *Sejarah Melayu* is one of the most significant Malay historical works, and also hailed as one of the finest literary works written in Malay.⁴

The development of nature-themed lyrical works continued with literary contributions to various homegrown publications. An early encounter of nature poetry can be traced to the start of the 20th century in a poem titled “Nature’s Secret” by one “Gak-Stok-Sin” that appeared in the December 1907 edition of *The Straits Chinese Magazine: A Quarterly Journal of Oriental and Occidental Culture*.⁵ “Nature’s Secret” appears to have mimicked contemporary English poetry of that era with invocations of the wind, the sea and what seems to be a nod to a familiar literary symbol, the willow tree, as seen in the second stanza:⁶

Winds and waves and willow tree
Pray unveil the mystery,
Of that deep soul-thrilling song
Winding without words along
Which enralls the sons of men
Though its meaning none can ken.⁷

It is noteworthy that this poem is one of several literary works appropriating the language of the colonial administrators yet deftly made English its own.⁸ The poet attempted to “nurture” seemingly untamable forces of nature by artfully “bending” these into a tidy array of lyrical lines. By essaying creative forays in an adopted tongue⁹ – albeit through some form of mimicry – early poets in the colony charted a new course for later generations of homegrown poet-cartographers.

Clanging Trains Signal Changes to Kampong Idyll

One of the oldest poems written by a homegrown poet, “F.M.S.R.” was published in 1937 by a poet who used the pseudonym “Francis P. Ng”. The influences of Modernism on “F.M.S.R.” are evident in its form and certainly resonates with the dark undertones seen in T.S. Eliot’s “The Waste Land”.¹⁰ Through dogged detective work, researcher Eriko Ogihara-Schuck

established that Francis P. Ng was actually Teo Poh Leng, who was born in Singapore in 1912 and who died in 1942 at the start of the Japanese Occupation (1942–45).¹¹

“F.M.S.R.” describes a train journey between Singapore and Kuala Lumpur – operated by the Federated Malay States Railways (FMSR) – and expresses the frustrations of a subject living under British colonial rule. The poem brings to the fore aspects of life in Malaya such as post-World War I privations, and a country struggling to deal with a tide of growing industrialisation and deforestation looming over a previously tranquil landscape. A closer look at these lines hint at his disdain for a homeland that has become a playground for a consumerist society:

Nowadays monarchy and democracy
Are mere appellatives for mediocracy,
So’s the aristocracy
Of wealth: these millionaires,
What numskulls they must be
Who are unawares of their own idiocy.
Unwittingly they come, unobserving
The same wares they did leave behind
at home,
To meet foreign jeers,
To see tigers and snakes in Singapore
And drink Tiger Beers.
But our tigers have grown timorous
And dare not come forth to meet the
amorous
Whimsicality of the rich visitor.

So to the Ponggol Zoo she goes
To meet living tigers, snakes and
armadilloes:
Or dead tigers guarding garish advertisement panels;
Or Raffles Museum to stare at stupid animals.¹²

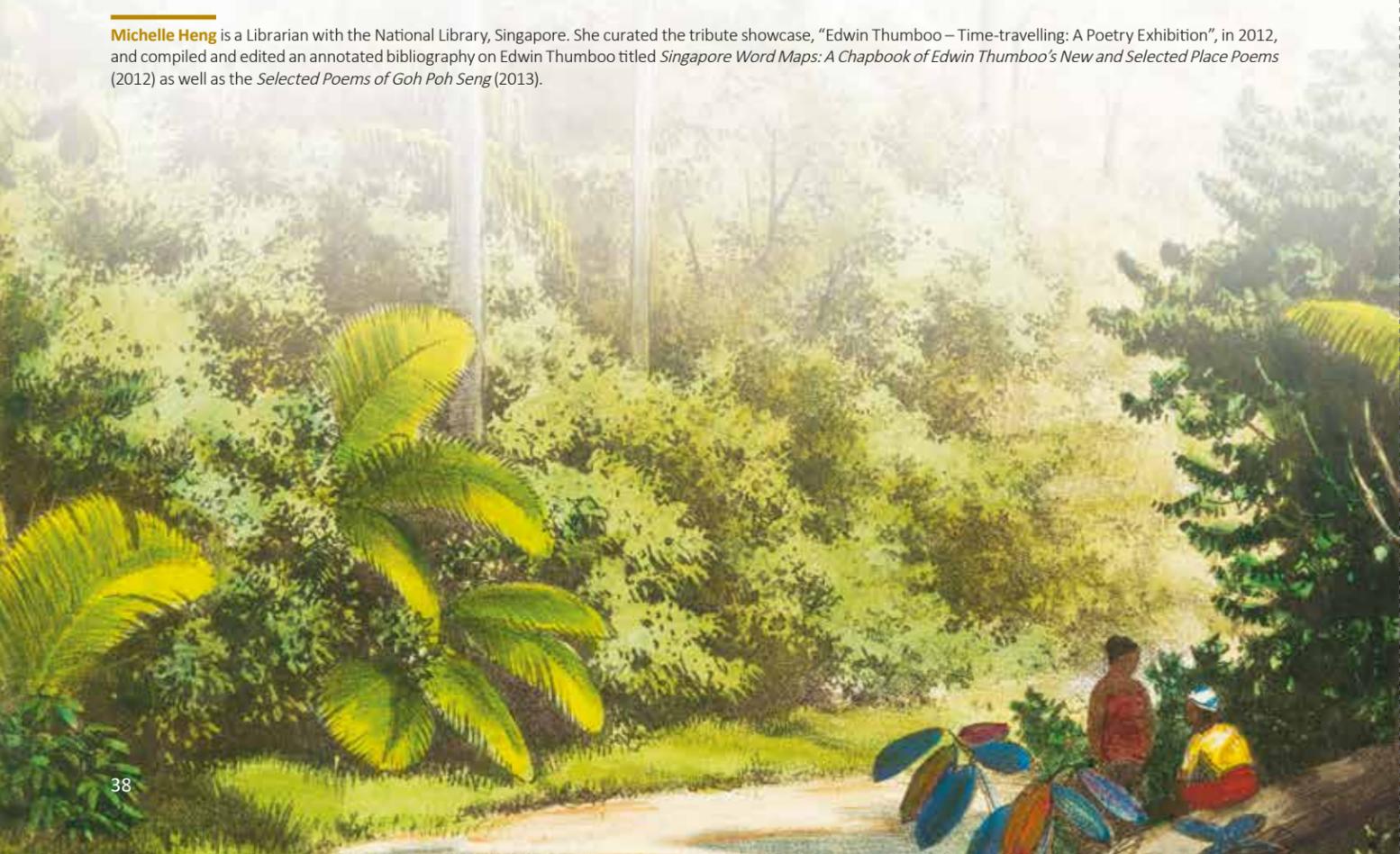
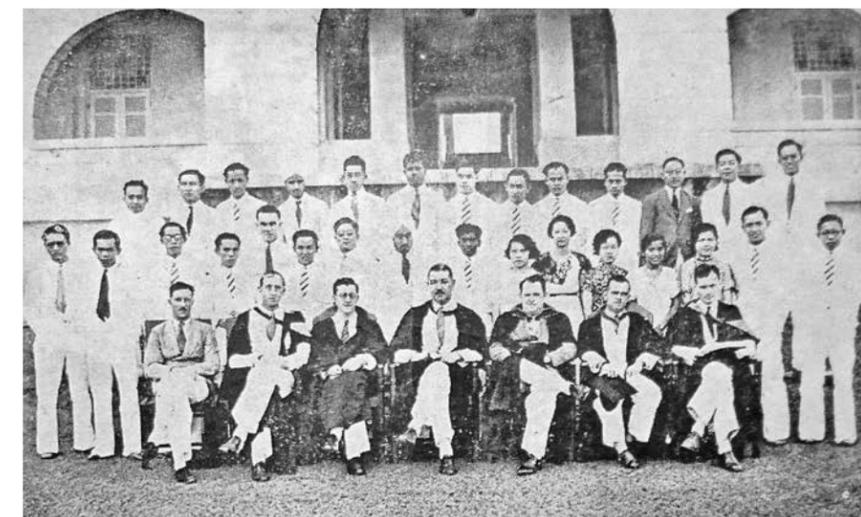
The tigers and other wild animals that previously roamed the Malayan countryside have not only been defanged and stripped of their potency, they have become symbols of consumerism as a well-known homegrown beer label. In addition, a menagerie of tropical fauna (“living tigers, snakes and armadillos”) have now become mere exhibits at Ponggol Zoo or reduced to lifeless, taxidermied specimens at Raffles Museum for gawking visitors.

Teo’s elaborate use of imagery of lifeless animals continues in Canto VIII as the poet describes how the serpentine locomotive “Dragging its rigid length like a snake/Hissing, wounded in the spine, moving –/Leaving writhing marks of crimson lake: Johore Bahru, Kluang, Gemas...” cuts noisily through a serene, agrarian Malayan landscape presaging much ruin as it pierces through “prostituted jungles” and “imitated tunnels”.¹³

In a dramatic climax near the end of this long poem, the unnamed narrator alights at Kuala Lumpur and we learn that the train he was just riding in has collided with another in “a terrific smash”, thereby cementing the poet’s notion that:

(Facing page) This print titled “Road Near Selita” (1869) by the Austrian diplomat and naturalist Eugen von Ransonnnet was published in his *Skizzen aus Singapur und Djohor* (*Sketches: Singapore and Johor*) in 1876. It shows a road in Selita (Seletar), Singapore, as observed by von Ransonnnet, who described it as a most attractive road cutting through tropical vegetation. *Courtesy of the National Museum of Singapore, National Heritage Board.*

(Below) Teo Poh Leng (also known as Francis P. Ng) is in this photo taken of the staff and graduates of Raffles College in 1934. He is unidentifiable to date as no photos of him have been found. *Image reproduced from Raffles College Union Magazine, July 1934, Vol. 4, No. 10, between p. 42 and p. 43.*



The world's the train, a crepitating blaze,
A polluted place,
And all its saints are no less sinners...¹⁴

It has been suggested that this climatic scene in Canto IX highlights the destructive effects of British rule,¹⁵ and that the poet's introspection is reflected in the grim picture he paints of Singapore and Malaya in the 1930s. Unwittingly, the poem also foregrounds the tragic days of the Japanese Occupation and the eventual loss of Britain's Southeast Asian colonies in the following decade.¹⁶

Resilience in Times of War

The poet of "F.M.S.R." is mourned by his brother, Teo Kah Leng, in the 1955 poem "I Found a Bone". A dramatic poem with a regular rhyme scheme, the poet uses Biblical imagery for his testimony of historical events as seen in the lines below:

I held the arm bone in my hand,
And let "my warm tears fall;

My brothers were slain at
Ponggol Beach,
My brothers Peter and Paul.¹⁷

This haunting poem about a man who finds a fragment of an arm bone on Ponggol beach was one of the few clues linking Teo Kah Leng and Teo Poh Leng as siblings and, sadly, confirmed the untimely death of the latter during the Sook Ching massacre at the onset of the Japanese Occupation.¹⁸ The poem bears witness to the once pristine seaside village of Ponggol (spelt "Ponggol" in the poem) and hints at the leisurely lifestyle that it was once known for.

Coincidentally, the two poems by the Teo siblings both mention Ponggol Zoo, one of the earliest public zoos in Singapore, established in 1928 by wealthy pioneering trader William Lawrence Soma Basapa.¹⁹ The following lines from "I Found a Bone" describe in stark detail the brutal massacre site that Ponggol beach is later remembered for:

"A futile dream was hope in life,
And faith in fellowmen!

We're driven like sheep to
"Ponggol" Zoo,
And never heard again.

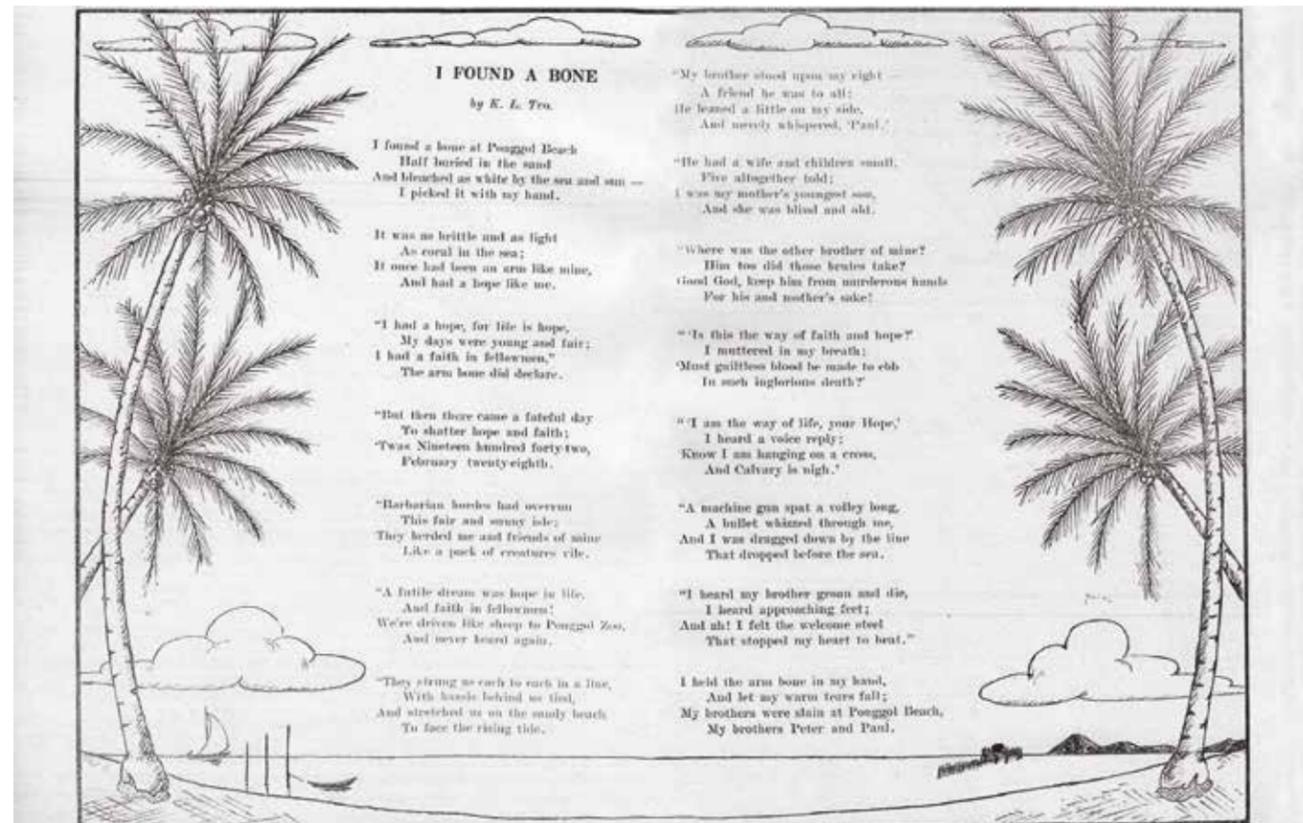
"They strung us each to each in a line,
With hands behind us tied,
And stretched us on the sandy beach
To face the rising tide."²⁰

The war is also one of the subjects of Lim Thean Soo's "Lallang", published in 1953. Here, the poet uses a sharply defined image from nature and explores the common tropical weed's hardy qualities (now usually spelt lalang), which have weathered both the vagaries of harsh weather and brutal invasions:²¹



(Below) Teo Kah Leng's poem, "I Found A Bone", was published in the Holy Innocents' English School Annual in 1955. Courtesy of Montfort Schools.

(Right) Photo of Teo Kah Leng taken in front of Holy Innocents' English School, late 1940s to early 50s. He wrote "I Found A Bone" in the aftermath of the Japanese Occupation. Courtesy of Anne Teo.



I have breathed since times the granite cooled its temper;
The primal sun scorched me.
I have traced the last oceanic invasion;
The ancient rains soaked me.
Monster herds, human tribes:
Chinese fleets, Malay drums;
European cannons, Samurai swords!
— Did not they appear only yesterday?
And I grew used to war, man's end-
less game.
But I am the lalang
Do not ever suffer
No wrong is done to me
I know no misery.²²

Written in the aftermath of a dark period in Singapore's history, the prickly tenacity of the familiar lalang grass registers an emotive appeal to readers here. An unlikely triumph against marauders and invaders, the self-renewing lalang reflects the spirit of a tenacious people who are survivors of war and other turbulent episodes.²³

Imagination Comes Alive in "The Cough of Albuquerque"

What is arguably the most significant work to prominently feature the local landscape is "The Cough of Albuquerque", a maiden attempt at writing a long poem by one of Singapore's best-known pioneer poets, Edwin Thumboo.

Born in Singapore in 1933, Thumboo's idyllic childhood spent in the foothills of Mandai inspired much of the lush imagery observed in his poem, which was first written in the mid-1950s and revised decades later.²⁴

The "Albuquerque" in the poem refers to Afonso de Albuquerque, commander of the Portuguese forces that captured the Sultanate of Melaka in 1511. The version of Albuquerque in the poem, however, is an old warrior who fantasises about a princess living on Mount Ophir.²⁵

"The Cough of Albuquerque" showcases Thumboo's youthful vision of forging a new Malayan experience with a forceful interplay of imagery, symbolism and myth-making. He evokes scenes of untamed wilderness found in a pre-independence Malayan landscape shrouded in the mists of homegrown folklore, tales of Western explorer-generals and mythic legends, and "attempts to do for Malayan culture what W.B. Yeats did for Ireland".²⁶

The poem's title takes inspiration from the death-in-life imagery invoked by an old man in an arid season as seen in T.S. Eliot's "Gerontion". The "Cough" in the poem's title is an allusion to a line in "Gerontion":



(Above left) In 2006, Edwin Thumboo donated 15 sets of sepia-toned authorial drafts of "The Cough of Albuquerque" to the National Library Board. The typescripts shown here include Thumboo's handwritten edits. These provide glimpses into the careful and considered pursuit of his craft. Collection of the National Library, Singapore. (Call no.: RCLOS 378.12095957 THU-[ET]; Accession no.: B20056083B).

(Above right) Portrait of Edwin Thumboo, c. 1958, during the time when he was working at the Income Tax Department. Collection of the National Library, Singapore. (Call no.: RCLOS 378.12095957 THU-[ET]; Accession no.: B20056083B).

"The goat coughs at night in the field overhead;/Rocks, moss, stonecrop, iron, merds." The goat, a symbol of white-hot fertility, is brought into sharp relief by the bone-dry sterile wasteland found in the next line.²⁷

Thumboo's poem is arranged in five sections of 50 to 60 lines each and gives full play to the poet's weaving of myth, history, images and symbols, as well as philosophy and spirituality in a rich tapestry of individual and collective experiences.

Alternating between the familiar "durian-hot" environs of the Malayan landscape and the dream-like scenery in mythical places, Thumboo's keen observations of nature is evident through the "evocation of landscape through a few sharply defined images in nature".²⁸

In the first section, the subject in the poem takes a lyrical hike, first through a landscape more commonly seen in Western literary traditions, peppered with references to classical mythological figures like "Dido and her pyre"²⁹ and a "Cabalistic eye, old guardian of the door" that if read as "symbols of a colonial inheritance, augur a collapse".³⁰

As the subject of the poem ventures further on his hike, he encounters imagery more redolent of a tropical Malayan landscape upon which a post-colonial identity might be established. Here, the poet as lyrical cartographer discards the earlier mentions of Greek mythic figures³¹ and

maps a distinctive terrain with descriptions that are immediately recognisable to readers in this part of the world:

No — just durian-hot,
Lalang trimmed by fire.
Iguana far from ooze
Creepers loose their coil
Merbak, mateless on the branch,
Nonya bought her fan
To milk the little shade.³²

In Section IV of the poem, the subject proclaims his identity, discards his colonial inheritance and declares a national belonging:³³

... This is my country
Before the roots threw grapnel
And I feel the stream from Terbrau near

Chempaka blooms;
There, old tembusu bright with superstition
Now sunlight marching through.
I'll plant my feet.

The cough of Albuquerque,
Wind stiff with remorse:
A new beginning touch my shoulder.³⁴

Place names such as Terbrau in Johor allude to Singapore's close relationship with its northern neighbour. Meanwhile, a

visitation of sunlight brightens the mood of the poem and brings about a “new beginning” with the dispelling of mythic dangers lurking within the terrain suggested by the imagery of the ancient tembusu trees “bright with superstition”.

Tides of Change

With Singapore’s independence in 1965, the push for development, especially mass resettlement projects that created unfamiliar landscapes and neighbourhoods, gave rise to disquieting responses in homegrown poetry.³⁵ Offering an alternative view to the industrious, purpose-filled atmosphere of a newly independent nation, the late poet-novelist-playwright Goh Poh Seng’s verse chips away at the gleaming facade of this island nation to reveal the rusty scaffold beneath. In his 1976 poem “Singapore”,³⁶ we witness the relentless tides of change that have swept through the country during its nation-building years as the poet laments the tainting of a simpler way of life, now threatened by the allure of commerce:

Towards the sea’s fresh salt
the river bears pollution
whose source was simple hills

Whose migration was tainted
when man
decided to dip his hand

Nourishing his wants
a commercial waterway
greased with waste³⁷

Echoing similar sentiments, Arthur Yap’s 1980 poem “Old Tricks for New Houses”³⁸ makes a wry remark on the land reclamation initiatives to develop residential estates:

the sea can’t reach you now
& it’ll be further away next year.
your neighbours will hang crabshells
on their pomegranate plants as saline
testimony,
your proximate goodwill will be good
& help salt away the years in happy
homes.³⁹

In many of Yap’s poems, the promise of economic success and material gains is often compromised by scenes of stagnation and a sense of alienation.⁴⁰ The remnants of marine life described in “Old Tricks for New Houses” are left hanging as pomegranate plants lining the corridors of public housing estates – built on reclaimed land – as a mere memory of the natural landscape.

Clean-up Campaigns and Green Plans

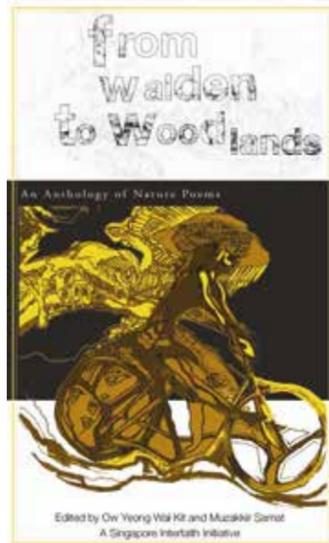
The Singapore of today, with its manicured gardens, roadside greenery and tamed landscape, is vastly different from the one that inspired Thumboo and the poets of the immediate post-war period. Today’s poets, are in fact, inspired by the process of mastering nature, as the works in the 2015 anthology *From Walden to Woodlands* demonstrate. These poems draw inspiration from the flora, fauna and habitats native to Singapore and explore our relationship with the environment at large.⁴¹

In Eric Tinsay Valles’ “Singapore River on Exhibit”, a poem published in 2015 and inspired by an exhibition at the Asian Civilisations Museum, the poet pays tribute to what must have been abundant aquatic life teeming beneath the murky waters of the Singapore River (before it was cleaned up), alongside the multicultural, multilingual tapestry of commerce taking place along its shores:

Majestic in the middle of a frame,
A green streak undulating like grass
snake,
pristine on uncluttered canvas,
you draw *orang laut* dreaming of
tomorrow
on a boat pulling away in the muddy
water
until they are washed away from the
scene.
They bend down, count the day’s
catch,
watch you run past them.⁴²

Here, the Singapore River is observed from a safe (and clean!) distance within a frame at an exhibition. However, this is not another poem decrying the ravages of prog-

The poems in this anthology draw inspiration from the flora, fauna and habitats native to Singapore, and explore our relationship with the environment. *Ow Yeong, W.K., & Muzakkir Samat. (2015). From Walden to Woodlands: An Anthology of Nature Poems. Singapore: Ethos Books. Collection of the National Library, Singapore. (Call no.: RSING S821 FRO).*



- Ogihara-Schuck & A. Teo. (Eds.), *Finding Francis: A poetic adventure*. Singapore: Ethos Books. (Call no.: RSING S821 NG)
- 6 Holden, 2009, p. 8.
 - 7 Gak-Stok-Sin. (1907, December). Nature’s secret. *The Straits Chinese Magazine*, 11 (4) 131–175, p. 150. Singapore: Koh Yew Hean Press. (Call no.: RRARE 959.5 STR; Accession no.: B030570231)
 - 8 Holden, 2009, p. 8. [Note: Holden writes that while the editors of *The Straits Chinese Magazine* “sailed close to the wind of colonial power, ... [they] engaged in [the] imagining of communities that exceeded the racial classifications of colonial plural society” as they attempted the “bringing together of a community of ‘Straits-born people.’”]
 - 9 Lee, T.P. (1985). Introduction (p. 453). In E. Thumboo, et al. (Eds.), *The poetry of Singapore*. Singapore: Asean Committee on Culture and Information. (Call no.: RSING S821 POE). [Note: By writing in English, Lee notes that a poet in Singapore manifests rather naturally some literary assumptions of the English poetic tradition.]
 - 10 Eliot, T.S. (2019). *The waste land*. London: Faber & Faber. (Call no.: 821.912 ELI)
 - 11 Ogihara-Schuck, E. (2015). Introduction (pp. 8–10). In E.
 - 12 Ogihara-Schuck & Teo, 2015, pp. 40–41.
 - 13 Ogihara-Schuck & Teo, 2015, p. 48.
 - 14 Ogihara-Schuck & Teo, 2015, p. 50.
 - 15 Gui, W. (2017). Global Modernism in colonial Malayan and Singaporean literature: The poetry and prose of Teo Poh Leng and Sinnathamby Rajaratnam. *Postcolonial Text*, 12 (2), 1–18, pp. 1–8. Retrieved from Postcolonial Text website.
 - 16 Gui, 2017, p. 8.
 - 17 Teo, K.L. (1955). I found a bone (p. 74). In E. Ogihara-Schuck & S. Kum (Eds.) (2016), *I found a bone and other poems*. Singapore: Ethos Books. (Call no.: RSING S821 NG)
 - 18 Ogihara-Schuck & Teo, 2015, pp. 4–5. [Note: The Sook Ching massacre, carried out from 21 February to 4 March 1942, refers to the Japanese military operation aimed at eliminating anti-Japanese elements from the Chinese community in Singapore. Chinese males between the ages of 18 and 50 were summoned to various mass screening centres and those suspected of being anti-Japanese were summarily executed. For more

ress, but a lyrical musing that ponders on the river’s versatility and enduring mystique:

Cycles of drought and rain, urban
renewal
neither detain your dance nor silence
your hum.
You are slighted by tourists distracted
by the Merlion
spitting in envy at the floating Sands
garden.
Shoot a spray at the passing glory
as you rush home to the strait.
Twigs of time scrape against imagery
as you pass by and through me.⁴³

The Singapore River, in the eyes of this poet, hums with life despite its present urban-renewed look and smoothly glides past the gleaming glass-and-steel of Marina Bay Sands. Its dignity inspires the poet to “write blank verses” having witnessed the changing tides of history. Valles’ poem, while unapologetically highlighting the tourist attractions that have sprung up near the river, pays tribute to an enduring natural landmark.

Nature in the Home

Homegrown poetry increasingly reflects a sense of peaceful negotiation even as poets engage in an ongoing dialogue with the constant changes brought about by urban renewal initiatives across the island.

Aaron Maniam’s 2019 poem, “My Mother’s Garden”,⁴⁴ is one such poem that finds comfort in domesticity in its juxtaposition of familial love with the imagery of nature set within the safe embrace of the poet’s own garden:

Only today, I realise how this place
And your gentle, parenting patience
Taught me my first metaphors:

- information, see Ho, S. (2013, June 17). *Operation Sook Ching*. Retrieved from Singapore Infopedia website.]
- 19 Chng, H. (2016, November 20). *S’pore’s first zoo was not in Mandai. One of the earliest was started by an “Animal Man” who went around with a pet tiger*. Retrieved from Mothership website.
 - 20 Teo, 2016, pp. 72–73.
 - 21 Lee, 1985, p. 462.
 - 22 Lim, T.S. (1953). Lallang (p. 126). In A. Poon, P. Holden & S.G.-L. Lim (Eds.), (2009), *Writing Singapore: An historical anthology of Singapore literature*. Singapore: NUS Press; National Arts Council Singapore. (Call no.: RSING S820.8 WRI)
 - 23 Lee, 1985, p. 462.
 - 24 Gwee, L.S., & Heng, M. (Eds.). (2012). *Edwin Thumboo: Time-travelling: A select annotated bibliography* (p. 32). Singapore: National Library Board. (Call no.: RSING S821 EDW)
 - 25 Ee, T.H. (1997). The cough of Albuquerque (p. 28). In L.G. Leong (Ed.), *Responsibility and commitment: The poetry of Edwin Thumboo*. Singapore: Published for Centre for Advanced Studies by Singapore University Press. (Call no.: RSING S821.09 EE)

The skyline showing the early signs of dramatic changes along the Singapore River in the 1960s. The tallest building is the Bank of China, designed in the Art Deco style. *George W. Porter Collection, courtesy of National Archives of Singapore.*



Bird’s nest, elephant ears, fingers
Greener than leaf or pasture resisting
Incursions from shaving brushes
And grass alive with animal spirits –

[...]

Years of grafted stems, crafted stories,
Dug to root and reality in this new
place:

All your loves, labours, litanies
Defying name and number as they

grow, grow.⁴⁵

In these lines, flora, fauna and faith
in the nurturing qualities of domestic bliss

come together to provide continuity and growth for the elderly and younger members of the family. Situated within the safety of the family home, the poet pays homage to a motherly figure who has nurtured not merely plants and birds but also the members of her household. The poem renews faith that charity – reflected through the nurturing of nature – starts within the family unit, and flourishes along a growth trajectory to the wider world beyond.

Bringing the winding odyssey of past lyrical-sojourners at the beginning of this exploratory journey to a close, Maniam’s poem is reflective of a later generation of poets who negotiate the curves ahead with a growing, confident voice, armed with an established identity right at home. ♦

NOTES

- 1 Ng, L. (2019). Introduction (p. 1). In Azhar Ibrahim, et al. (Eds.), *Contour: A lyric cartography of Singapore*. Singapore: Published by Pagesetters Services Pte Ltd for Poetry Festival Singapore. (Call no.: RSING S821 CON)
- 2 Thumboo, E., & Valles, E.T. (Eds.). (2019). *The nature of poetry* (p. xiv). Singapore: National Parks Board. (Available via PublicationSG)
- 3 Thumboo & Valles, 2019, p. xiv; Leyden, J. (2012). *Sejarah Melayu* (pp. 33–36, 40–46). Kuala Lumpur: Silverfish Books Sdn Bhd. (Call no.: RSING 959.1 SEJ)
- 4 Liaw, Y.F. (2013). *A history of classical Malay literature* (p. 356). Singapore: Institute of Southeast Asian Studies. (Call no.: RSEA 899.2809 LIA)
- 5 Thumboo & Valles, 2019, p. xiv; Holden, P. (2009). Introduction: Literature in English in Singapore before 1965 (pp. 8, 43). In A. Poon, P. Holden & S.G.-L. Lim (Eds.), *Writing Singapore: An historical anthology of Singapore literature*. Singapore: NUS Press; National Arts Council Singapore. (Call no.: RSING S820.8 WRI)

- 26 Thumboo, E. (2011). *The cough of Albuquerque* [Book extract]. Retrieved from National Online Repository of the Arts (NORA) website.
- 27 Eliot, T.S. (1951). *Collected poems, 1909–1935* (p. 37). London: Faber & Faber Limited. (Call no.: RDET 821.912 ELI)
- 28 Ee, 1997, p. 28.
- 29 In Virgil’s *Aeneid*, an epic poem in Latin, Dido flees from her ruthless brother Pygmalion, who had her husband killed. She subsequently builds a pyre after losing her lover Aeneas, falls on her sword and dies on the pyre.
- 30 Lim, I. (2019). Planting feet: On the postcolonial pastoral in Edwin Thumboo’s “The Cough of Albuquerque”. Paper presented at the Singapore Literature Conference 2019.
- 31 Lim, 2019.
- 32 Ee, 1997, p. 95.
- 33 Lim, 2019.
- 34 Ee, 1997, p. 99.
- 35 Lee, 1985, p. 458.
- 36 Goh, P.S. (1976). *Eyewitness*. Singapore: Heinemann Educational Books. (Call no.: RSING 828.995957 GOH)
- 37 Goh, 1976, pp. 2–3.

- 38 Yap, A. (2013). *The collected poems of Arthur Yap with an introduction by Irving Goh*. Singapore: NUS Press. (Call no.: RSING S821 YAP)
- 39 Yap, 2013, p. 106.
- 40 Tay, E. (2014). On places and spaces: The possibilities of teaching Arthur Yap (pp. 106–107). In W. Gui (Ed.), *Common lines and city spaces: A critical anthology on Arthur Yap*. Singapore: ISEAS Publishing. (Ebook available on NLB OverDrive)
- 41 Ow Yeong, W.K., & Muzakkir Samat. (Eds.). (2015). *From Walden to Woodlands: An anthology of nature poems*. Singapore: Ethos Books. (Call no.: RSING S821 FRO)
- 42 Valles, E.T. (2010). Singapore River on Exhibit (pp. 91–92). In W.K. Ow Yeong & Muzakkir Samat (Eds.). (2015), *From Walden to Woodlands: An anthology of nature poems*. Singapore: Ethos Books. (Call no.: RSING S821 FRO)
- 43 Ow Yeong & Muzakkir Samat, 2015, pp. 91–92.
- 44 Maniam, A. (2019). My mother’s garden (pp. 36–37). In E. Thumboo & E.T. Valles (Eds.), *The nature of poetry*. Singapore: National Parks Board. (Available via PublicationSG)
- 45 Maniam, 2019, p. 37.